

Guia de instituições
culturais

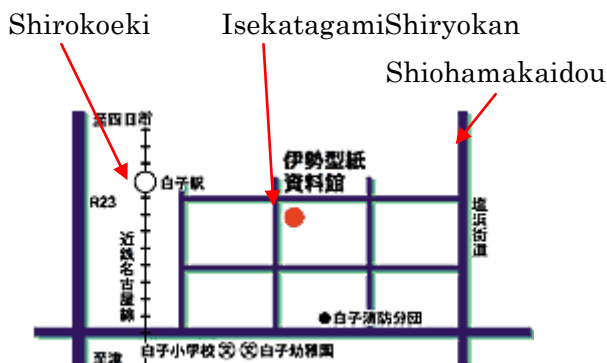
文化施設ガイド

●●●Instituições culturais P.2~P.14

●●●Salão de Dados Sobre Isekatagami *isekatagamishiryokan* (伊勢型紙資料館)

TEL 059-368-0240

Divisão Cultural (*bunkaka*)



No final da era Edo a casa de Saibe Terao foi um dos poucos pontos de comércio atacadistas de *katagami* (modelo de desenhos feito de papel) em Shiroko. Que foi reformado e, em 1997 e foi inaugurado o salão de dados sobre *isekatagami* (modelo de desenhos feito com papel de Ise).

A família Terao fazia desde a produção até o comércio de *isekatagami*, e o seu campo de comércio se estendeu para as regiões nordestinas a ponto de alcançar até a área Kanto. (regiões da proximidade de Tokyo)

A residência da família Terao é indicada como monumento histórico devido a representação do exemplo de família comerciante. Esta construção que possui uma tradição foi presenteada por Shoichi Terao.

No salão de dados sobre *isekatagami* temos exposição de dados sobre *katagami* e outros.

| | |
|------------------|---|
| Local | 〒510-0242 Shirokohonmachi 21-30 |
| Horário | Horário de visualização das 10:00 às 16:00 |
| Fechado | Toda segunda-feira, terça-feira 3ª quarta-feira do mês (caso apenas segunda-feira seja feriado este dia estará aberto) Final e início do ano ※Para mais informações, entre em contato com o salão de dados de costumes tradicionais de inou. (Atendimento apenas em japonês!) |
| Valor de entrada | Gratuito |

●●●Centro Cultural de Ejima *ejimakarutyacenta* (江島カルチャーセンター)

TEL 059-387-0665



No primeiro andar do centro cultural de Ejima temos a biblioteca infantil, e no segundo andar temos a galeria.

Os livros da biblioteca infantil correspondem a crianças que ainda não estão na escola primária. Na biblioteca temos cerca de 9.000 livros com possibilidade de visualização pública e empréstimo. Poderão ser emprestados no máximo 5 livros durante até 14 dias. A galeria é utilizada como local de apresentação, exposição e negócios para estímulo de arte e cultura aos habitantes da cidade. A solicitação do uso da galeria deverá ser feita no próprio centro cultural de Ejima.

A administração do centro cultural de Ejima é realizada pelo empreendimento de estímulo da cultura de Suzuka.

| | |
|---------|---|
| Local | Nakaejima-cho 3-27 |
| Horário | Das 9:00 às 17:00 (a galeria funciona até as 21:00) |
| Fechado | Toda terça-feira 1ª e 3ª segunda-feira do mês (caso for feriado, o centro cultural de ejima estará aberto) Final e início do ano (28 de dezembro à 4 de janeiro) ※Para mais informações, entre em contato com o centro cultural de ejima. (Atendimento apenas em japonês!) |



Shirututaiikukan

Shirokohoikusho

Ejima culture center

TEL 059-374-1994 FAX 059-374-0986

E-mail/ kokohakubutsukan@city.suzuka.lg.jp



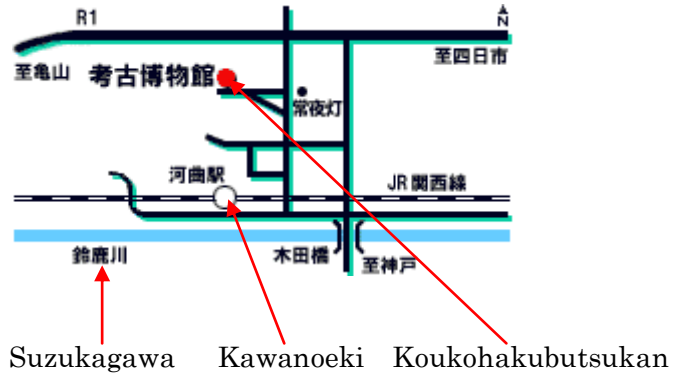
O museu de arqueologia que possui o telhado com a mesma aparência do *kokubunji* (templo budista famoso) foi inaugurado em 1998 nas proximidades dos vestígios de *isekokubunji* (templo budista de Ise).

O município de Suzuka prosperou devido a posição importante de comunicação da região *Kinki* e região *Kanto* na antiguidade. Além disso na era Nara foi construído o *Kokufu* (cede do governo provincial) e o *Kokubunji* (templo budista famoso) tornando Suzuka um local rico em cultura e história. Dentro do município existem muitos vestígios de *kofun* (túmulos antigos) e muitos artigos arqueológicos valiosos espalhados.

No museu de arqueologia são expostos estes artigos e dados peculiares de templos e repartições públicas da era Nara. No museu temos também atividades para aprender a fazer *doki* (artigos de cerâmica) e *magatama* (uma espécie de contas em forma de vírgula) para que através da diversão possamos aprender sobre a história do município.

| | |
|---------|---|
| Local | 〒513-0013 Kokubucho 224 |
| Horário | Das 9:00 às 17:00 |
| Fechado | Toda segunda-feira, terça-feira 3ª quarta-feira do mês (caso apenas segunda-feira seja feriado este dia estará aberto) Final e início do ano ※Para mais informações, entre em contato com o salão de dados de costumes tradicionais de inou. (Atendimento apenas em japonês!) |

| | |
|-------------------------|---|
| <p>Valor de entrada</p> | <p>Adultos e alunos do colegial 200 ienes Alunos do ginásio para baixo 100 ienes Durante o período de exposição especial o valor é diferente As pessoas acima de 70 anos ou pessoas que possuem a caderneta de portadores de deficiência (<i>shogaitecho</i>) (e o acompanhante) a entrada é gratuita.</p> |
|-------------------------|---|



●●●Salão Memorial de Nobutsuna Sasaki *sasakinobutsunakinenkan*
 (佐佐木信綱記念館)

TEL・FAX 059-374-3140

Divisão Cultural (*bunkaka*)



Nobutsuna Sasaki, famoso como poeta e especialista em literatura nacional é conhecido como um grande herói que o município de Suzuka criou.

No salão memorial de Nobutsuna Sasaki temos o salão de dados, biblioteca e sua própria casa onde são expostos seus pertences e muitos de seus livros iniciando pela sua primeira condecoração cultural. Sua casa foi reconstruída no local do salão em 1970 e aberta como salão memorial, o salão de dados foi concluído em 1986.

| | |
|------------------|---|
| Local | 〒513-0012 Ishiyakushi-cho 1707-3 |
| Horário | Das 9:00 às 16:30 Sala para cursos das 9:00 às 21:00 |
| Fechado | Toda segunda-feira 3ª terça-feira do mês (caso for feriado será fechado no dia seguinte) Final e início do ano (28 de dezembro à 4 de janeiro) ※Para mais informações, entre em contato com o salão memorial de Nobutsuna Sasaki. (Atendimento apenas em japonês!) |
| Valor de entrada | Gratuito (o uso da sala para cursos é pago) |



Sasaki Nobutsuna Kinenkan

Ishiyakushikoukou

Kawanoeki

Suzukagawa

●●●Auditório Cívico *shiminkaikan* (市民会館)

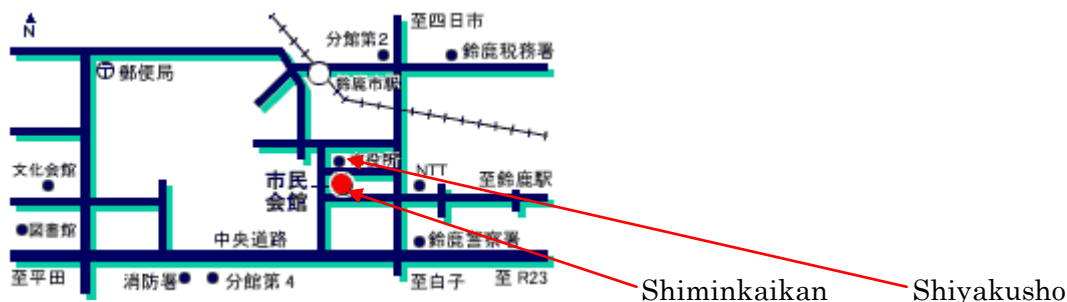
TEL 059-382-0654 FAX 059-382-3109



O Auditório Cívico (*shiminkaikan*) é uma instituição destinada para uso de realizações de concertos, teatros, cinemas, conferências, cerimônias e diversos tipos de congressos. O salão possui cerca de 1285 assentos (dentro destes 7 são assentos apropriados para cadeiras de rodas) e instalação de acústico e iluminação profissional.

No segundo andar do prédio temos sala de exposição para a publicação de pinturas e caligrafias.

| | |
|---------|--|
| Local | 〒513-0801 Kambe 1 chome 18-18 |
| Horário | Das 9:00 às 22:00 |
| Fechado | Toda terça-feira 3ª segunda-feira do mês (caso for feriado será fechado no dia seguinte) Final e início de ano (29 de dezembro à 3 de janeiro) ※Para mais informações, entre em contato com o auditório cívico. (Atendimento apenas em japonês!) |
| Acesso | 6 minutos a pé da estação de <i>suzukashi</i> (<i>kintetsu</i>) 10 minutos a pé da estação de <i>suzuka</i> (<i>isetetsudo</i>) 6 minutos a pé do ponto de ônibus (<i>sanco bus</i>) <i>suzukashieki</i> 2 minutos a pé do ponto de ônibus (<i>sanco bus</i>) <i>suzukashiyakusho</i> |



●●●Biblioteca Municipal *shiritsutoshokan* (市立図書館)

TEL 059-382-0347 FAX 059-382-4000

E-mail toshokan@city.suzuka.lg.jp



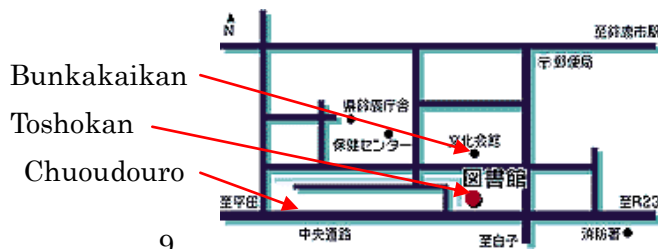
A Biblioteca Municipal (*shiritsutoshokan*) oferece um local para leitura e estudo. Foi construída em 1981 com o objetivo de estimular a educação e a cultura dos habitantes da cidade e em 1995 foi instalado o elevador. Temos coleções de 210.000 livros em geral, 80.000 livros para crianças, e 20.000 livros para consultas.

No primeiro andar temos sala de leitura, sala de leitura para crianças, sala de livros em braille com instalação especial de aparelhos de ampliação para a leitura de livros.

No segundo andar temos sala para leitura e estudo, sala para serviços voluntários, e sala de audiovisual.

| | |
|---------|--|
| Local | 〒513-0802 Iinojikecho 812 |
| Horário | Terça à sexta das 9:00 às 19:00 Sábados, domingos e feriados das 9:00 às 17:00 |
| Fechado | Toda segunda-feira 3ª terça-feira do mês Final e início de ano (28 de dezembro à 4 de janeiro) e período especial para arrumação. ※ Para mais informações, entre em contato com a biblioteca municipal. (Atendimento apenas em japonês!) |
| Acesso | 4 minutos de ônibus ou táxi {que sai da estação de <i>suzukashi</i> (<i>kintetsu</i>)} *ônibus (<i>sanco bus</i>) sentido <i>bunkakaikan</i> 4 minutos a pé do ponto de ônibus (<i>sanco bus</i>) de <i>suzukashi</i> <i>bunkakaikan</i> |

Para a devolução de livros nos dias fechados, utilize o balcão de devolução noturno que fica ao lado direito da entrada.



●●●Salão de Dados das Estalagens de Shono *shonojyukushiryoshitsu* (庄野宿資料館)

TEL・FAX059-370-2555

Divisão Cultural (*bunkaka*)



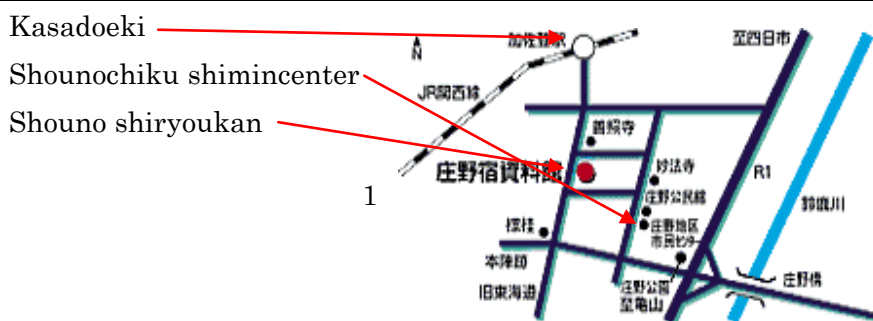
Para o uso dos dados relacionados as estalagens de Shono e para a preservação da antiga residência da família Kobayashi (determinada como patrimônio cultural), uma parte da residência foi reconstruída e nela foi inaugurada o salão de dados das estalagens de Shono em 1998.

A estalagem Shono expandiu como 45^a estalagem dentro das 53^a cidades que se localizam em *tokaido* {caminho principal que liga Kyoto à Edo(atual Tokyo)}.

A estalagem é conhecida também como obra-prima das paisagens de gravura em madeira da coleção de 「*Tokaido gojusantsugui*」 de Hiroshigue Andou chamada 「*Shono no hakuu*」 .

Dentro do salão de dados temos escritas sobre as pousadas oficiais de senhores feudais da época e dados relacionados as estalagens. Temos também escritas e pinturas do falecido Hikozauro Kobayashi que foi muito ativo no mundo da pintura do Japão. Além destes, temos exposição de alfaias agrícolas, utensílios utilizados pela população e artigos do uso diário da época.

| | |
|------------------|---|
| Local | 〒513-0831 Shono-cho 21-8 |
| Horário | Horário de visualização das 10:00 às 16:00 |
| Fechado | Toda segunda-feira, terça-feira 3 ^a quarta-feira do mês (caso apenas segunda-feira seja feriado este dia estará aberto) Final e início do ano ※Para mais informações, entre em contato com o salão de dados de costumes tradicionais de inou. (Atendimento apenas em japonês!) |
| Valor de entrada | Gratuito |



●●●Sala de Dados de Sadagoro Maekawa *maekawasadagoroshiryoshitsu* (前川定五郎資料室)

TEL 059-382-9031

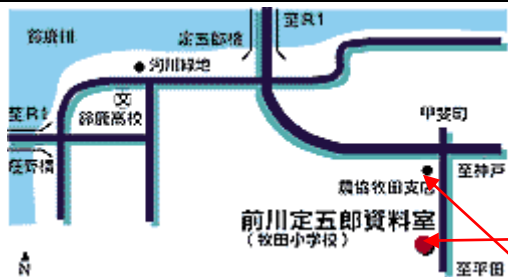
Divisão Cultural (*bunkaka*)



Existem 8 pontes no rio de Suzuka. Uma delas chama-se *sadagorobashi* que é uma exceção pelo fato de não existirem muitos exemplos de pontes com nome de pessoas em grandes rios. Esta ponte foi construída pelo senhor Sadagoro que levou a vida toda para construir a ponte. A sala de dados de Sadagoro Maekawa foi instalada na escola primária Makita com objetivo de transmitir a posteridade do sentimento do senhor Sadagoro que é 「A felicidade do próximo é a minha felicidade」.



| | |
|------------------|--|
| Local | 〒513-0027 Okada 1 chome 29-1 (dentro da escola primária Makita) |
| Modo de uso | Aberto ao público nos Sábados, Domingos e Feriados (das 10:00 às 16:00) Será necessário a reserva antecipada no máximo 3 dias antes A reserva deverá ser feita da Divisão Cultural (<i>bunkaka</i>) de segunda à sexta (8:30 às 17:15) |
| Valor de entrada | Gratuito |
| Contatos | Divisão Cultural do Departamento de Promoção Cultural (<i>Suzukashibunkakoshinbubunkaka</i>) TEL 059-382-9031 |



JA

Maekawasadagorou shiryoushitu

●●●Salão Memorial de Daikokuya Koudayuu *daikokuyakoudayuukinenkan*
 (大黒屋光太夫記念館)

TEL・FAX 059-385-3797

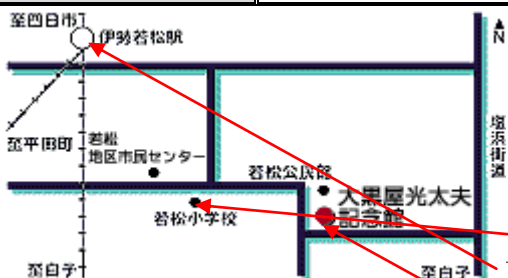
Divisão Cultural (*bunkaka*)



Daikokuyu Koudayuu foi levado pelas águas do mar até a Rússia onde teve várias experiências. Regressando ao Japão foi o primeiro japonês a ter experiências na Rússia o que fez chamar a atenção de muitos políticos e cientistas. Escreveu vários livros e contribuiu com a expansão dos estudos holandeses.

O salão memorial foi inaugurado em 2005 como local de apresentação de Daikokuyu Koudayuu que transmitiu muitas informações de experiências estrangeiras ao Japão, o que foi uma coisa inédita na era *Edo*.

| | |
|------------------|---|
| Local | 〒510-0224 Wakamatsunaka 1 chome 1-8 |
| Horário | Horário de visualização das 10:00 às 16:00 |
| Fechado | Toda segunda-feira, terça-feira 3ª quarta-feira do mês (caso apenas segunda-feira seja feriado este dia estará aberto) Final e início do ano ※Para mais informações, entre em contato com o salão de dados de costumes tradicionais de inou. (Atendimento apenas em japonês!) |
| Valor de entrada | Gratuito |



Isewakamatsueki Wakamatsu shougakkou
 Daikokuya Kodayu kinenkan

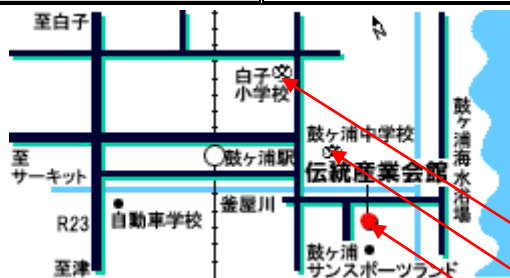
●●● Museu de Artesanatos Tradicionais *dentosangyokaikan* (伝統産業会館)

TEL・FAX 059-382-7511



O museu de artesanatos tradicionais foi construído em 1983 com o desejo de transmitir a posterioridade a excelente técnica da arte tradicional feita com *isekatagami* (modelo de desenhos feito com papel de Ise) e *suzukazumi* (tinta de Suzuka) que são o orgulho de Suzuka. No museu de artesanatos tradicionais, apresentamos o *suzukazumi* que é conhecido pela sua ótima qualidade, e fazemos exposições de obras e instrumentos como *isekatagami* que é utilizado para tingir desenhos em tecidos de *kimonos*. Fora a sala de exposição, temos sala para visualização de videos, sala para estágio, e sala oriental. Na sala oriental temos a exposição de instrumentos avançados de *isekatagami*. No segundo domingo de todos os meses temos a demonstração do uso de *isekatagami* e *suzukazumi*.

| | |
|------------------|--|
| Local | 〒513-0254 Jike 3 chome 10-1 |
| Horário | Das 9:00 às 16:30 |
| Fechado | Segunda-feira (caso for feriado será fechado no dia seguinte) Final e início do ano (28 de dezembro à 4 de janeiro) ※Para mais informações, entre em contato com o museu de artesanatos tradicionais. (Atendimento apenas em japonês!) |
| Valor de entrada | A visualização é gratuita |



- Shiroko shougakkou
- Tsuzumigaura chugakkou
- Dentousangyoukaikan

●●●Salão Cultural *bunkakaikan* (文化会館)

TEL 059-382-8111 FAX 059-382-8580



O Salão Cultural (*bunkakaikan*) é uma instituição aberta para o uso dos habitantes da cidade que tem como base as atividades educativas e culturais. Na instituição temos o *keyakihoru* que é um salão com 500 assentos, temos o *satsukipuraza* que é um espaço com finalidades múltiplas, cozinha, sala de música, sala para estágio, sala para cerimônia de chá e outros. No piso mais alto do prédio temos um estádio com 15m de diâmetro que é um planetário com acomodação para 180 pessoas com possibilidade de observação das constelações de cada estação.

| | |
|---------|---|
| Local | 〒513-0802 Iinojikecho 810 |
| Horário | Das 9:00 às 21:30 |
| Fechado | Toda segunda-feira 3ª terça-feira do mês (caso for feriado será fechado no dia seguinte) Final e início do ano (28 de dezembro à 4 de janeiro). ※Para mais informações, entre em contato com o salão cultural. Atendimento apenas em Japonês! |
| Acesso | 4 minutos de ônibus ou táxi {que sai da estação de <i>suzukashi</i> (<i>kintetsu</i>)} ônibus (<i>sanco bus</i>) sentido <i>bunkakaikan</i> 1 minuto a pé do ponto de ônibus (<i>sanco bus</i>) de <i>suzukashi</i> <i>bunkakaikan</i> |

